

ROYAUME DE BELGIQUE.
-----KONINKRIJK BELGIE.
-----AVIS DU CONSEIL D'ETAT.
-----ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Finances, le 11 septembre 1950, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "prescrivant les mesures de contrôle nécessaires pour les véhicules auxquels est applicable en vertu de l'article 2 de la loi du 10 août 1950, la réduction au tiers de la taxe de circulation sur les véhicules automobiles", a donné en sa séance du 20 septembre 1950 l'avis suivant :

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 11e September 1950 door de Minister van Financiën verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "waarbij de nodige controlemaatregelen worden voorgeschreven voor de voertuigen waarop, krachtens artikel 2 van de wet van 10 Augustus 1950, de vermindering tot één derde van de verkeersbelasting op de autovoertuigen toepasselijk is", heeft ter zitting van 20 September 1950 het volgend advies gegeven :

Le Conseil d'Etat rappelle qu'il est superflu de reproduire dans le préambule les textes sur lesquels se fonde le projet et en propose la suppression.

+

+ +

La disposition de l'article 1er, 6°, est inutile; elle ne fait que rappeler un pouvoir que le Ministre possède déjà en vertu de l'article 7, § 1er, alinéa 3, de l'arrêté royal du 22 mai 1923 modifié par l'arrêté royal du 30 octobre 1937.

+

+ +

Le Conseil d'Etat propose de supprimer l'article 3 du projet. S'il entre dans l'intention du Ministre d'arrêter un modèle de carnet, il serait préférable, pour éviter de devoir consulter deux arrêtés, d'annexer au présent arrêté le modèle de carnet prévu.

+

+ +

Pour le surplus, le Conseil d'Etat propose des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

../..

ARRETE MINISTERIEL DETERMINANT LES MESURES DE CONTROLE AUX-QUELLES EST SUBORDONNEE LA REDUCTION DE LA TAXE DE CIRCULATION ACCORDEE POUR CERTAINS VEHICULES AFFECTES A DES TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE MARCHANDISES.

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal n° 72 du 24 janvier 1935, modifiant les dispositions légales en matière de taxe sur les automobiles et autres véhicules à moteur ou à vapeur, notamment l'article 2, § 4, alinéas 2, 3 et 4, modifié par l'article 2 de la loi du 10 août 1950;

Vu l'avis du Conseil d'Etat,

A R R E T E :

Article 1er.-

Lors de la déclaration d'un véhicule à la taxe, le redevable qui désire obtenir la réduction prévue à l'article 2, § 4, alinéas 2, 3 et 4, de l'arrêté royal n° 72 du 24 janvier 1935, doit fournir par écrit toutes justifications nécessaires en vue d'établir son droit à la réduction, notamment quant à l'affectation spéciale du véhicule et à la fréquence des voyages à l'étranger.

Article 2.-

Les personnes qui ont droit à la réduction doivent, pour chaque véhicule, se munir à leurs frais d'un carnet contenant alternativement et en nombre égal des feuillets fixes et des feuillets détachables.

../..

Avant d'être employé, ce carnet doit être coté et paraphé par le receveur des contributions du ressort ou son délégué.

Lors de toute utilisation en Belgique, le titulaire du carnet y inscrit au jour le jour, sur un feuillet fixe et simultanément, au moyen d'un papier carbone, sur un feuillet détachable, la désignation précise du véhicule (marque, type, modèle, série, numéro du châssis et du moteur), la date du voyage, en toutes lettres, le but du voyage et le lieu de destination.

Article 3.-

A chaque sortie du véhicule, le conducteur doit être porteur du feuillet détachable relatif au déplacement; ce feuillet doit être produit à la réquisition des agents de la surveillance.

Article 4.- (article 1er, 4°, du projet)

Article 5.- (article 1er, 5°, du projet)

Article 6.-

Les infractions aux dispositions du présent arrêté sont punies des peines prévues à l'article 11, § 1er, de la loi du 28 mars 1923 modifiant la législation relative à la taxe sur les automobiles et autres véhicules à vapeur ou à moteur.

Article 7.-

Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au Moniteur belge.

Bruxelles, le

(signature du Ministre des Finances)

De Raad van State herinnert er aan dat het overbodig is in de inleiding de teksten over te nemen waarop het ontwerp steunt, en hij stelt voor ze weg te laten.

+
+ +

Het bepaalde in artikel 1, 6°, is nutteloos; het herinnert enkel aan een bevoegdheid welke de Minister reeds heeft krachtens artikel 7, § 1, derde lid, van het koninklijk besluit van 22 Mei 1923, gewijzigd bij koninklijk besluit van 30 October 1937.

+
+ +

De Raad van State stelt voor, artikel 3 van het ontwerp weg te laten. Ligt het in de bedoeling van de Minister een model van boekje te bepalen, dan zou het beter zijn het bedoelde model van boekje bij dit besluit te voegen, om te vermijden dat men twee besluiten zou moeten naslaan.

+
+ +

Voorts stelt de Raad van State vormwijzigingen voor die in de hierna volgende tekst zijn opgenomen:

.../...

MINISTERIEEL BESLUIT TER BEPALING VAN DE CONTROLEMAATREGELEN
WAARAAN DE VERMINDERING DER VERKEERSBELASTING TOEGESTAAN VOOR
SOMMIGE VOERTUIGEN DIE VOOR HET INTERNATIONAAL VERVOER VAN
GOEDEREN WORDEN GEBRUIKT, IS ONDERWORPEN.

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit n^o 72 van 24 Januari
1935 houdende wijziging van de wettelijke bepalingen op het
stuk van belasting op de automobielen en andere motor- of
stoomvoertuigen, namelijk op artikel 2, § 4, tweede, derde
en vierde lid, gewijzigd bij artikel 2 van de wet van 10
Augustus 1950;

Gelet op het advies van de Raad van State,

B E S L U I T :

Artikel 1.-

Bij de aangifte van een voertuig in de belasting
moet de belastingplichtige, die de vermindering bepaald in
artikel 2, § 4, tweede, derde en vierde lid, van het konink-
lijk besluit n^o 72 van 24 Januari 1935 wenst te bekomen,
schriftelijk alle bewijzen leveren welke nodig zijn om vast
te stellen dat hij recht heeft op de vermindering, namelijk
wat betreft de speciale aanwending van het voertuig en de
veelvuldigheid van de reizen naar het buitenland.

Artikel 2.-

De personen die op de vermindering recht hebben,
moeten zich voor elk voertuig op eigen kosten voorzien van
een boekje dat afwisselend en in gelijk getal vaste en
uit te scheuren bladen bevat.

.../...

Alvorens te worden gebruikt, moet dit boekje door de ontvanger der belastingen van de dienstkring of door zijn gemachtigde worden genummerd en geparafeerd.

Bij elk gebruik in België schrijft de houder van het boekje daarin dag aan dag op een vast blad en, door middel van carbonpapier, tegelijk op een los blad: de juiste aanduiding van het voertuig (merk, type, model, reeks, nummer van het chassis en van de motor), de datum van de reis voluit in letters geschreven, het doel van de reis en de plaats van bestemming.

Artikel 3.-

Bij iedere rit van het voertuig moet de bestuurder voorzien zijn van het los blad dat op de verplaatsing betrekking heeft en op verzoek van de agenten van het toezicht moet overlegd worden.

Artikel 4.- (artikel 1, 4°, van het ontwerp).

Artikel 5.- (artikel 1, 5°, van het ontwerp).

Artikel 6.-

Inbreuk op de bepalingen van dit besluit wordt gestraft met de straffen bepaald bij artikel 11, § 1, van de wet van 28 Maart 1923 tot wijziging van de wetgeving betreffende de taxe op de automobielen en andere stoom- of motorvoertuigen.

Artikel 7.-

Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekendgemaakt.

Brussel, de

(handtekening van de Minister van Financiën)

Etaient présents :

Waren aanwezig :

Messieurs : J. SUETENS, président du Conseil d'Etat, président
De Heren : voorzitter van de Raad van State, voorzitter

D. DEVAUX, conseillers d'Etat
M. SOMERHAUSEN, raadsheren van State

H. PIERLOT, assesseurs de la section
de législation
E. VAN DIEVOET, bijzitters van de afdeling
wetgeving

G. PIQUET, greffier adjoint, greffier
adjunct-griffier, griffier.

La concordance entre la version
française et la version néerlandaise
a été vérifiée sous le contrôle
de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de
Franse en de Nederlandse tekst
werd nagezien onder toezicht
van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,
(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,
(signé) J. SUETENS.

des Finances.
van Financiën.

expédition délivrée à M. le Ministre
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister

Le 1950. De 1950.
Le Greffier du Conseil d'Etat, De Griffier van de Raad van State,

K. MEES.